

# 翰林日本語学院 入学願書

## APPLICATION FOR ADMISSION

No. \_\_\_\_\_

Photo (写真) 最近3ヶ月以内に撮影した上半身正面脱帽のものに限る 3 cm × 4 cm	Name (in Chinese characters) 氏名(漢字)				Sex (性別)		
	Name (English) 氏名(英語)				<input type="checkbox"/> Male		
	Nationality 国籍				<input type="checkbox"/> Female		
	Date of Birth 生年月日	Year 年	Month 月	Day 日	<input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Married		
Place of Birth 出生地			Occupation 現在の職業				
Present Address 現住所				TEL (電話)			
Passport Number 旅券番号			Issuing Authority 発行機関				
Date of Issue 発行日	Year 年	Month 月	Day 日	Date of Expiration 有効期限	Year 年	Month 月	Day 日
Previous Stay in Japan 在日歴(来日回数)	<input type="checkbox"/> Yes (ある) <input type="checkbox"/> No (ない) _____ 回 time(s)		Past history of applying for a certificate of eligibility 過去の在留資格認定証明書交付申請歴			<input type="checkbox"/> Yes (ある) <input type="checkbox"/> No (ない)	
Date of Entry 入国年月日	Date of Departure 出国年月日		Status of Residence 在留資格	Purpose of Stay 在留目的			
さらに出入国歴がある場合下記に記入してください。 (Please write the fifth or more records below.)							
Previous Study of Japanese 日本語学習歴 <input type="checkbox"/> Yes (ある) <input type="checkbox"/> No (ない)							
Name of Institution 学校名	Address 所在地		Period 学習期間	Total Study Time 総学習時間			
			~	時間 hours			
			~	時間 hours			
Japanese Language Proficiency Test 日本語能力検定試験受験			<input type="checkbox"/> Yes (ある) <input type="checkbox"/> No (ない)	Grade(級)    _ 級	<input type="checkbox"/> Pass (合格) <input type="checkbox"/> Fail (不合格)		
Intended Length of Stay (修学期間)		Plans after Graduation (日本語学習終了後の予定)					
<input type="checkbox"/> January entrance (1月入学) <input type="checkbox"/> April entrance (4月入学) <input type="checkbox"/> July entrance (7月入学) <input type="checkbox"/> October entrance (10月入学)		<input type="checkbox"/> Continue to study in Japan (進学) <input type="checkbox"/> Return home (帰国) <input type="checkbox"/> Other (その他)			<input type="checkbox"/> Graduate School (大学院) <input type="checkbox"/> University (大学) <input type="checkbox"/> College (短大) <input type="checkbox"/> Vocational School (専門学校)		

学 歴 Educationl Records	学 校 名 Name of School	在学期間 Period of Study			年数 Number of Years
		年月 (Year/Month)		年月 (Year/Month)	
小学校 Elementary School			~		
中学校 Junior High School			~		
高等学校 High School			~		
大学/短期/大専 College / University			~		
その他 Others			~		

■申請者の職歴 Occupation ※職歴がある場合記載してください。

会 社 名 Name of Company	職 種 Type of Work	期 間 Period of Employment (Year/Month/Day)
		~
		~
		~
		~

■家族(在日、在外含) Family and Relatives

名 前 Name	関 係 Relationship	年 齢 Age	職 業 Occupation	住 所 Address

■経費支弁者 Financial Guarantor

名 前 Name		職 業 Occupation	
		会社の電話番号 Company's TEL	
年 間 所 得 Annual Income		続 柄 Relationship	
住 所 Address		電 話 TEL	

上記のとおり相違ありません。

I hereby declare the above statement is true and correct.

署名 Signature

申請日付                      年                      月                      日  
Date of Application                      Year                      Month                      Day

# 履歴書

## PERSONAL RECORDS

1. 国籍 (Nationality) : \_\_\_\_\_ 名前 (Name): \_\_\_\_\_

2. 生年月日 (Date of Birth) : \_\_\_\_\_ 年 (Year) \_\_\_\_\_ 月 (Month) \_\_\_\_\_ 日 (Day)

3. 現住所 (Present Address) : \_\_\_\_\_

4. 配偶者の有無 (Married Status) :  無 (Single)  有 (Married)

5. 学歴 (School Record) : 小学校から最終学歴 (From Elementary School to High School or College/University)

	学校名 School Name	学校住所 Address	(Period of Study)	
			入学年月日 From (YYYY/MM)	卒業年月日 To (YYYY/MM)
(1)	_____	_____	_____	~ _____
(2)	_____	_____	_____	~ _____
(3)	_____	_____	_____	~ _____
(4)	_____	_____	_____	~ _____
(5)	_____	_____	_____	~ _____

6. 日本語学習歴 (Study Experience of Japanese Language) :

	学校名 Name of School	学校住所 Address	(Period of Study)	
			入学年月日 From (YYYY/MM)	卒業年月日 To (YYYY/MM)
(1)	_____	_____	_____	~ _____
(2)	_____	_____	_____	~ _____

7. 職歴 (Occupation Record)

	会社名 Name of Company	会社住所 Address	(Period of Employment)	
			就職年月日 From (YYYY/MM/DD)	退職年月日 To (YYYY/MM/DD)
(1)	_____	_____	_____	~ _____
(2)	_____	_____	_____	~ _____
(3)	_____	_____	_____	~ _____
(4)	_____	_____	_____	~ _____

8. 出入国歴 (Your Past Visits to Japan)

	入国年月日 From (YYYY/MM/DD)	出国年月日 To (YYYY/MM/DD)	在留資格 VISA Status	入国目的 Purpose of Stay in Japan
	(1)	_____	~ _____	_____
(2)	_____	~ _____	_____	_____
(3)	_____	~ _____	_____	_____
(4)	_____	~ _____	_____	_____

さらに出入国歴がある場合下記に記入してください。  
(Please write the fifth or more records below.)

_____	~ _____	_____	_____
_____	~ _____	_____	_____
_____	~ _____	_____	_____

9. 留学理由 (Purpose of Study)

10. 日本語学校修了後の予定 (Your plans after graduation from Japanese Language School)

- (1) 進学希望       (2) 就職希望       (3) 事業経営希望       (4) その他  
Higher education      Work      Starting Business      Others

(1) 進学希望先学校名 ( School Name ) : \_\_\_\_\_  
希望科目 ( Course or department ) : \_\_\_\_\_

(2) 就職予定先名 ( Company Name ) : \_\_\_\_\_  
事業内容 ( Type of work ) : \_\_\_\_\_

(3) 自営 ( Running a Company ) : \_\_\_\_\_  
事業先住所 ( Address ) : \_\_\_\_\_  
事業内容 ( Type of business ) : \_\_\_\_\_  
資金計画・方法 ( How do you obtain the money ) : \_\_\_\_\_

(4) その他 ( Others ) : \_\_\_\_\_

以上のことは総て真実であり、私(下記下線部記入)が直筆したものです。

I, \_\_\_\_\_ hereby declare the above statement is true and correct.

Date: \_\_\_\_\_  
作成年月日: 年 Year 月 Month 日 Day

Signature of Applicant  
申請者署名: \_\_\_\_\_

To: Minister of Justice

Date:

## STATEMENT OF FINANCIAL COMMITMENT

I will undertake all financial responsibility for

\_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
(Name) (Nationality)

during his/her stay in Japan.

- 1 Tuition \ \_\_\_\_\_ /
- 2 Living expense \ \_\_\_\_\_ / month

I will pay (the way of payment):

---

---

---

---

---

---

Address:

Guarantor's Full Name:

Relationship to the Applicant:

Signature \_\_\_\_\_

# 申請者の家族一覧表

The family members list of the applicant

氏名 Name	関係 Relationship	性別 Gender	生年月日 Date of birth YYYY/MM/DD	職業 Occupation	国籍 Nationality	居住地 Address 電話番号 TEL

年 (Year)      月 (Month)      日 (Day)

署名 (Signature)

■ REQUIRED DOCUMENTS  
CHECK LIST

Student's name:

A Student

Important Check

Status of Completion

1	<input type="checkbox"/> Application for Admission	<input type="checkbox"/> Age ( ) <input type="checkbox"/> Occupation ( ) <input type="checkbox"/> Marital status [ Single Married ]	
2	<input type="checkbox"/> Personal Records P1	<input type="checkbox"/> Personal history [yyyy/mm] <input type="checkbox"/> Do not leave any records blank <input type="checkbox"/> Input exact dates of entry and depart from Japan in the past <input type="checkbox"/> Input detailed current residential address until District/Ward	
	<input type="checkbox"/> Personal Records P2	<input type="checkbox"/> Reason for applying/Purposes/Plans after graduation <input type="checkbox"/> Sign of applicant	
3	<input type="checkbox"/> Family list of the Applicant		
4	<input type="checkbox"/> Certificate of Graduation	<input type="checkbox"/> From latest academic institutions	
5	<input type="checkbox"/> Academic Transcript	<input type="checkbox"/> From latest academic institutions	
6	<input type="checkbox"/> Certificate of current occupation	<input type="checkbox"/> Certificate of school enrolment <input type="checkbox"/> Certificate of employment (or Certificate of previous employment)	
7	<input type="checkbox"/> Certificate of Japanese language learning records	<input type="checkbox"/> JLPT N5 level and above <input type="checkbox"/> 150 hours of Japanese learning verification	
8	<input type="checkbox"/> Relationship Certificate to Guarantor	<input type="checkbox"/> Birth Certificate / Certificate of Family Register	
9	<input type="checkbox"/> Passport copy	<input type="checkbox"/> Front page of personal date <input type="checkbox"/> Pages including entry and departure records to Japan	
10	<input type="checkbox"/> Photos (4 x 3 cm)	<input type="checkbox"/> 6 pieces	

B Financial Guarantor

Important Check

Status of Completion

	1	<input type="checkbox"/> Statement of Financial Commitment	<input type="checkbox"/> Relationship ( ) *Explanations required in case financial guarantors are not applicant's parent(s).	
	2	<input type="checkbox"/> Relationship Certificate to applicant	<input type="checkbox"/> Birth Certificate / Certificate of Family Register	
	3	<input type="checkbox"/> Bank Balance Certificate	<input type="checkbox"/> 3,000,000 yen and above	
	4	<input type="checkbox"/> (Bank account statement of 1 year transactions counting from date of issuing Bank Balance Certificate)	<input type="checkbox"/> 1 year transactions counting from date of issuing Bank Balance Certificate	
	5	<input type="checkbox"/> Certificate of Employment (or Certificate of Business Registration)	<input type="checkbox"/> Confirm company's tel	
	6	<input type="checkbox"/> Certificate of Annual Income / 7 <input type="checkbox"/> Certificate of Tax Payment	<input type="checkbox"/> Annual Income ( )	
Guarantor living in Japan	8	<input type="checkbox"/> Certificate of Tax Payment / Certificate of Tax Payment Amount	<input type="checkbox"/> Annual Income ( )	
	9	<input type="checkbox"/> Certificate of Residence	<input type="checkbox"/> Copy of all family members	
	10	<input type="checkbox"/> (Seal Registration Certificate)	<input type="checkbox"/> For Japanese residents only	

※  All Certificates should be issued within 3 months from the date of submission to Immigration.

※  Japanese translations are required for documents that are not written in Japanese.

**Submission Deadline:** January session (end of August)  
July session (end of February)

April session (middle of November)  
October session (middle of May)

**KANRIN JAPANESE SCHOOL**